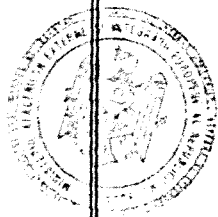


ACORD
între Republica Moldova și Uniunea Europeană
privind procedurile de securitate pentru schimbul și
protecția informațiilor clasificate

Bruxelles, 31 martie 2017



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

**AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF MOLDOVA
AND THE EUROPEAN UNION
ON SECURITY PROCEDURES
FOR EXCHANGING AND PROTECTING
CLASSIFIED INFORMATION**

The Republic of Moldova,

and

the European Union, hereafter referred to as "the EU";

hereafter referred to as "the Parties";

CONSIDERING that the Parties share the objectives of strengthening their own security in all ways and of providing their citizens with a high level of safety within an area of security;

CONSIDERING that the Parties agree that cooperation should be developed between them on questions of common interest relating to security;

CONSIDERING that, in this context, a permanent need therefore exists to exchange classified information between the Parties;

RECOGNISING that full and effective cooperation and consultation may require access to and exchange of classified information and related material of the Parties;

AWARE that such access to and exchange of classified information and related material require that appropriate security measures be taken,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. In order to fulfill the objectives of strengthening the security of each of the Parties in all ways, this Agreement between the Republic of Moldova and the European Union on security procedures for exchanging and protecting classified information (hereafter the "Agreement") shall apply to classified information or material in any form either provided or exchanged between the Parties.

2. Each Party shall protect classified information received from the other Party from loss or unauthorised disclosure in accordance with the terms set forth herein and in accordance with the Parties' respective laws and regulations.

ARTICLE 2

For the purposes of this Agreement, "classified information" shall mean:

- (i) for the EU: any information or material,
- (ii) for the Republic of Moldova: any information or material attributed to state secrets,

in any form, which:

- (a) is determined by either of the Parties to require protection, as its loss or unauthorised disclosure could cause varying degrees of damage or harm to the interests of the Republic of Moldova, or of the EU or one or more of its Member States; and
- (b) bears a security classification marking as set out in Article 7.

ARTICLE 3

1. The EU institutions and entities to which this Agreement applies shall be: the European Council, the Council of the European Union (hereafter "the Council"), the General Secretariat of the Council, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, the European External Action Service (hereafter "the EEAS") and the European Commission.

2. These EU institutions and entities may share classified information received under this Agreement with other EU institutions and entities, subject to the prior written consent of the providing party and to appropriate assurances that the receiving entity will protect the information adequately.

ARTICLE 4

Each of the Parties shall ensure that it has appropriate security systems and measures in place, based on the basic principles and minimum standards of security laid down in their respective laws or regulations, and reflected in the security arrangements to be established pursuant to Article 12, in order to ensure that an equivalent level of protection is applied to classified information subject to this Agreement.

ARTICLE 5

Each of the Parties shall:

- (a) protect classified information provided by or exchanged with the other Party under this Agreement to a level at least equivalent to that afforded by the providing Party;
- (b) ensure that classified information provided or exchanged under this Agreement keeps the security classification marking given to it by the providing Party, and that it is not downgraded or declassified without the prior written consent of the providing Party. The receiving Party shall protect the classified information according to the provisions set out in its own security regulations for information holding an equivalent security classification as specified in Article 7;
- (c) not use such classified information for purposes other than those established by the originator or those for which the information is provided or exchanged;
- (d) not disclose such classified information to third parties without the prior written consent of the providing Party;
- (e) not allow individuals access to such classified information unless they have a need to know and have been granted security clearance as appropriate in accordance with the applicable laws and regulations of the receiving Party;

- (f) ensure that facilities where classified information provided is handled and stored are appropriately security certified; and
- (g) ensure that all individuals with access to classified information are informed of their responsibility to protect it in accordance with the applicable laws and regulations.

ARTICLE 6

1. Classified information shall be disclosed or released in accordance with the principle of originator consent.
2. For release to recipients other than the Parties, a decision on disclosure or release of classified information will be made by the receiving Party on a case-by-case basis, subject to the prior written consent of the providing Party and in accordance with the principle of originator consent.
3. No generic release shall be possible unless procedures are agreed upon between the Parties regarding certain categories of information which are relevant to their specific requirements.
4. Nothing in this Agreement shall be regarded as a basis for mandatory release of classified information between the Parties.
5. Classified information subject to this Agreement may be provided to a contractor or prospective contractor only with the prior written consent of the providing Party. Prior to such release, the receiving Party shall ensure that the contractor or prospective contractor and the contractor's facility are able to protect the information and have an appropriate security clearance.

ARTICLE 7

In order to establish an equivalent level of protection for classified information provided by or exchanged between the Parties, the security classifications shall correspond as follows:

EU	The Republic of Moldova
TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	STRICT SECRET
SECRET UE / EU SECRET	SECRET
CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	CONFIDENTIAL
RESTREINT UE / EU RESTRICTED	RESTRICTIÖNAT

ARTICLE 8

1. The Parties shall ensure that all persons who, in the conduct of their official duties require access, or whose duties or functions may afford them access, to information classified CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL or CONFIDENTIAL or above provided or exchanged under this Agreement are security-cleared as appropriate before they are granted access to such information.

2. Security clearance procedures shall be designed to determine whether an individual, taking into account his or her loyalty, trustworthiness and reliability, may have access to classified information in addition to the need-to-know requirement provided for in Article 5(e).

ARTICLE 9

The Parties shall provide mutual assistance with regard to the security of classified information subject to this Agreement and matters of common security interest. Reciprocal security consultations and assessment visits shall be conducted by the authorities referred to in Article 12 to assess the effectiveness of the security arrangements within their respective responsibility to be established pursuant to that Article.

ARTICLE 10

1. For the purpose of this Agreement:
 - (a) as regards the EU, all correspondence shall be sent through the Chief Registry Officer of the Council and shall be forwarded by him to the Member States and to the institutions or entities referred to in Article 3, subject to paragraph 2 of this Article;
 - (b) as regards the Republic of Moldova, all correspondence shall be sent to the Central Registry of the Ministry of Foreign Affairs and European Integration.

2. Exceptionally, correspondence from one Party which is accessible only to specific competent officials, organs or services of that Party may, for operational reasons, be addressed and be accessible only to specific competent officials, organs or services of the other Party specifically designated as recipients, taking into account their competencies and according to the need-to-know principle. As far as the EU is concerned, such correspondence shall be transmitted through the Chief Registry Officer of the Council, the Chief Registry Officer of the EEAS, or the Chief Registry of the European Commission, as appropriate. As far as the Republic of Moldova is concerned, such correspondence shall be transmitted through Ministry of Foreign Affairs and European Integration as appropriate.

ARTICLE 11

The Director of the Security and Intelligence Service of the Republic of Moldova, the Secretary-General of the Council, the Member of the European Commission responsible for security matters and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy shall oversee the implementation of this Agreement.

ARTICLE 12

1. In order to implement this Agreement, security arrangements shall be established between the competent security authorities designated below, each acting under the direction and on behalf of its organisational superiors and in coordination with the other relevant authorities, in order to lay down the standards for the reciprocal protection of classified information under this Agreement:

- on the one hand, the Security and Intelligence Service of the Republic of Moldova;
- and on the other:
 - (i) the Directorate of Safety and Security of the General Secretariat of the Council;
 - (ii) the Directorate HR.DS - Security Directorate of the European Commission;
 - (iii) the Directorate responsible for Security in the EEAS.

2. Before classified information is provided or exchanged between the Parties under this Agreement, the competent security authorities referred to in paragraph 1 shall agree that the receiving Party is able to protect the information in a way consistent with the security arrangements to be established pursuant to that paragraph.

ARTICLE 13

1. The competent authority of either of the Parties referred to in Article 12 shall immediately inform the competent authority of the other Party of any proven or suspected cases of unauthorised disclosure or loss of classified information provided by that Party. The competent authority shall conduct an investigation, with assistance from the other Party if required, and shall report the results to the other Party.
2. The authorities referred to in Article 12 shall establish procedures to be followed in such cases.

ARTICLE 14

Each Party shall bear its own costs incurred in implementing this Agreement.

ARTICLE 15

Nothing in this Agreement shall alter existing agreements or arrangements between the Parties nor agreements between the Republic of Moldova and Member States of the EU. This Agreement shall not preclude the Parties from concluding other agreements relating to the provision or exchange of classified information subject to this Agreement provided they are not incompatible with the obligations under this Agreement.

ARTICLE 16

Any disputes between the Parties arising out of the interpretation or application of this Agreement shall be addressed by negotiation between the Parties. During the negotiation both Parties shall continue to fulfil all of their obligations under this Agreement.

ARTICLE 17

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the first month after the Parties have notified each other of the completion of the internal procedures necessary for this purpose.
2. Each Party shall notify the other Party in writing of any changes in its laws and regulations that could affect the protection of classified information referred to in this Agreement.
3. This Agreement may be reviewed for consideration of possible amendments at the request of either of the Parties.
4. Any amendment to this Agreement shall be made in writing only and by common agreement of the Parties. It shall enter into force upon mutual notification as provided under paragraph 1.

ARTICLE 18

This Agreement may be terminated by one Party by written notice of termination given to the other Party. Such termination shall take effect six months after receipt of notification by the other Party, but shall not affect obligations already entered into under this Agreement. In particular, all classified information provided or exchanged pursuant to this Agreement shall continue to be protected in accordance with the provisions set forth herein.

In witness whereof the undersigned, respectively duly authorised, have signed this Agreement.

Done at Brussels, the 31st of March in the year 2017 in two authentic copies: each in the English language.

For the Republic of Moldova



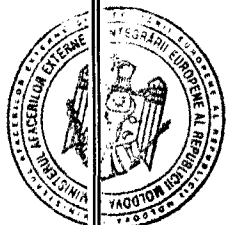
For the European Union



Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul și protecția informațiilor clasificate (Bruxelles, 31 martie 2017), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

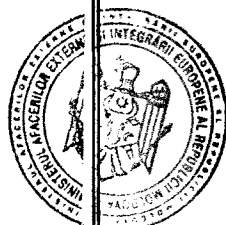


Analol CEBUC,
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova



ACORD
între Republica Moldova și Uniunea Europeană
privind procedurile de securitate pentru schimbul și
protecția informațiilor clasificate

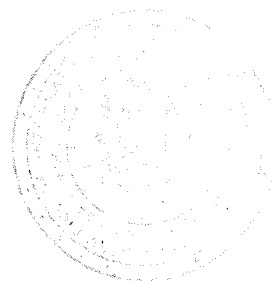
Bruxelles, 31 martie 2017



TRADUCERE OFICIALĂ

ACORD
ÎNTRE REPUBLICA MOLDOVA ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
PRIVIND PROCEDURILE DE SECURITATE PENTRU SCHIMBUL
ȘI PROTECȚIA INFORMAȚIILOR CLASIFICATE

MD/EU/ro1



Republica Moldova,

și

Uniunea Europeană, denumită în continuare „UE”;

denumite în continuare „Părțile”;

AVÂND ÎN VEDERE că Părțile au în comun obiectivul de consolidare a propriei securități prin orice mijloace, precum și obiectivul de a oferi cetățenilor lor un grad înalt de siguranță în cadrul unui spațiu de securitate;

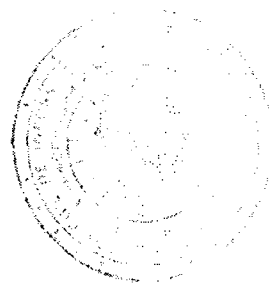
AVÂND ÎN VEDERE că Părțile sunt de acord că ar trebui să-și dezvolte cooperarea în domenii de interes comun legate de securitate;

AVÂND ÎN VEDERE că, în acest context, există o necesitate permanentă de a realiza schimburi de informații clasificate între Părți;

RECUNOSCÂND că o cooperare și o consultare deplină și eficientă poate solicita accesul la informații clasificate și materiale aferente ale părților, precum și schimbul de informații clasificate și de materiale aferente între Părți;

FIIND CONȘTIENTE că accesul la informații clasificate și la materialele aferente și schimbul acestora solicită întreprinderea măsurilor de securitate corespunzătoare,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:



ARTICOLUL 1

(1) În scopul îndeplinirii obiectivelor de consolidare a securității fiecăreia dintre Părți prin orice mijloace, Acordul dintre Republica Moldova și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul și protecția informațiilor clasificate (denumit în continuare „Acordul”) se aplică informațiilor sau materialelor clasificate sub orice formă, furnizate sau schimbate între Părți.

(2) Fiecare Parte protejează informațiile clasificate primite de la cealaltă Parte împotriva pierderii sau divulgării neautorizate a acestora, în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul Acord și în conformitate cu actele legislative și normative respective ale Părților.

ARTICOLUL 2

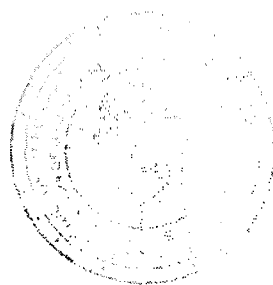
În sensul prezentului Acord, „informații clasificate” înseamnă

(i) pentru UE: orice informații sau materiale,

(ii) pentru Republica Moldova: informații sau materiale atribuite la secret de stat, sub orice formă, care:

(a) sunt determinate de către oricare dintre părți ca necesitând protecție, deoarece pierderea sau divulgarea neautorizată a acestora ar putea cauza prejudicii mai mult sau mai puțin grave intereselor Republicii Moldova sau ale UE sau intereselor unora sau mai multora dintre statele membre ale UE; și

(b) poartă parafa de secretizare corespunzător gradului de secretizare, după cum este prevăzut la Articolul 7.



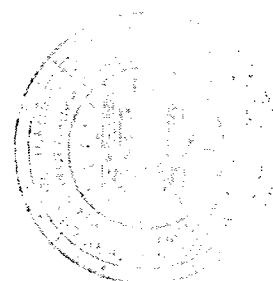
ARTICOLUL 3

(1) Instituțiile și entitățile UE cărora li se aplică prezentul Acord sunt: Consiliul European, Consiliul Uniunii Europene („Consiliul”), Secretariatul General al Consiliului, Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru Afaceri Externe și Politica de Securitate, Serviciul European de Acțiune Externă („SEAE”) și Comisia Europeană.

(2) Aceste instituții și entități ale UE pot face schimb de informații clasificate, primite în temeiul prezentului Acord, cu alte instituții și entități ale UE, sub rezerva acordului scris prealabil din partea Părții care furnizează informațiile și a garanțiilor corespunzătoare că entitatea destinatară va proteja informațiile în mod adecvat.

ARTICOLUL 4

Fiecare dintre Părți asigură că dispune de sisteme și măsuri de securitate corespunzătoare, întemeiate pe principiile de bază și standardele minime de securitate stabilite în actele legislative și normative, reflectate în aranjamente de securitate care urmează să fie instituite în temeiul Articolului 12, în scopul asigurării aplicării unui nivel de protecție echivalent informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului Acord.



ARTICOLUL 5

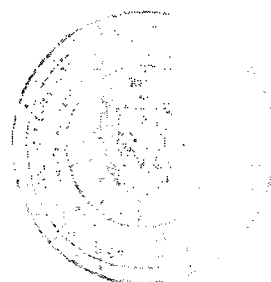
Fiecare dintre Părți:

- (a) protejează informațiile clasificate furnizate sau schimbate cu cealaltă Parte în temeiul prezentului Acord la un nivel cel puțin echivalent cu nivelul de protecție asigurat de Partea care furnizează informațiile;
- (b) asigură că informațiile clasificate furnizate sau schimbate în temeiul prezentului Acord își păstrează clasificarea de securitate atribuită de către Partea care furnizează informațiile și că informațiile nu fac obiectul unei scăderi a nivelului de securitate sau nu sunt declassificate fără acordul prealabil în scris al Părții care furnizează informațiile. Partea care primește va proteja informațiile clasificate în conformitate cu actele legislative și normative proprii, în corespundere cu gradul de secretizare echivalent, după cum este prevăzut la Articolul 7;
- (c) nu folosește aceste informații clasificate în alte scopuri decât cele stabilite de Partea emitentă sau cele pentru care sunt furnizate sau schimbate;
- (d) nu dezvăluie aceste informații clasificate terților fără acordul prealabil în scris al Părții care furnizează informațiile;
- (e) nu permite accesul persoanelor la astfel de informații clasificate decât dacă au necesitatea de a cunoaște și au primit autorizarea de securitate corespunzătoare, în conformitate cu actele legislative și normative ale Părții care primește ;
- (f) asigură că spațiile în care se păstrează și se manipulează informațiile clasificate sunt certificate în mod corespunzător din punct de vedere al securității; și
- (g) asigură că toate persoanele care au acces la informații clasificate sunt informate cu privire la responsabilitatea ce le revine de a proteja informațiile în conformitate cu actele legislative și normative aplicabile.



ARTICOLUL 6

- (1) Informațiile clasificate pot fi divulgate sau transmise în conformitate cu principiul consimțământului emitentului.
- (2) Pentru comunicarea către alți destinatari decât Părțile, Partea care primește informațiile va decide cu privire la divulgarea sau comunicarea informațiilor clasificate de la caz la caz, cu acordul prealabil în scris al Părții care furnizează informațiile și în conformitate cu principiul consimțământului emitentului.
- (3) Transmiterea automată este posibilă numai dacă Părțile au convenit asupra unor proceduri cu privire la anumite categorii de informații care sunt relevante pentru cerințele lor specifice.
- (4) Nici o dispoziție a prezentului Acord nu este considerată drept temei pentru comunicarea obligatorie între Părți a informațiilor clasificate.
- (5) Informațiile clasificate care fac obiectul prezentului Acord pot fi furnizate unui contractant sau unui potențial contractant numai cu consimțământul prealabil în scris al Părții care furnizează informațiile. Înaintea comunicării, Partea care primește informațiile asigură că respectivul contractant sau potențial contractant, precum și sediul acestuia, au capacitatea de a asigura protecția informațiilor și dețin certificat de securitate corespunzător.



ARTICOLUL 7

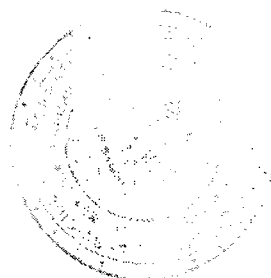
În scopul asigurării unui nivel de protecție echivalent pentru informațiile clasificate furnizate sau schimbate între Părți, gradele de secretizare corespund celor ce urmează:

Republica Moldova	UE
STRICT SECRET	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET
SECRET	SECRET UE/EU SECRET
CONFIDENȚIAL	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
RESTRICTIIONAT	RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ARTICOLUL 8

(1) Părțile asigură că toate persoanele care în exercitarea atribuțiilor oficiale necesită dreptul de acces, sau cele ale căror atribuții sau funcții le permit accesul la informațiile clasificate CONFIDENȚIAL sau CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau un grad superior, furnizate sau schimbate în temeiul prezentului Acord, sunt verificate corespunzător, înainte de a fi obținut accesul la acest tip de informații.

(2) Procedurile de verificare au drept scop să stabilească dacă o persoană fizică poate avea acces la informații clasificate, având în vedere loialitatea, onestitatea și încrederea pe care o inspiră, pe lângă cerința necesității de a cunoaște, prevăzută la Articolul 5 litera (e).



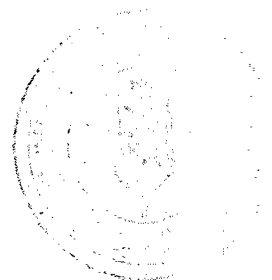
ARTICOLUL 9

Părțile își oferă asistență reciprocă în ceea ce privește securitatea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului Acord și chestiunile de securitate de interes comun. Autoritățile menționate la Articolul 12 efectuează consultări de securitate și vizite de evaluare reciproce în domeniul securității pentru a evalua eficiența aranjamentelor de securitate care țin de competența lor și care urmează a fi instituite în temeiul articolului respectiv.

ARTICOLUL 10

(1) În sensul prezentului Acord:

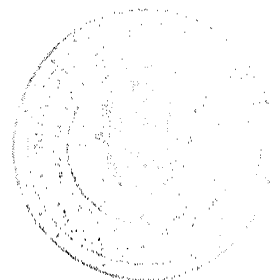
- (a) în ceea ce privește Republica Moldova, toată corespondența se transmite Registraturii centrale a Ministerului Afacerilor Externe și al Integrării Europene.
- (b) în ceea ce privește UE, toată corespondența se transmite prin intermediul șefului Biroului Registratură al Consiliului și se transmite de către acesta statelor membre, precum și instituțiilor sau entităților menționate la Articolul 3, sub rezerva alineatului (2) din prezentul articol;



(2) Cu titlu de excepție, corespondența una dintre Părți, care este accesibilă numai anumitor funcționari, organe sau servicii cu competențe specifice aparținând Părții respective, din considerente operaționale, poate fi adresată și poate fi accesibilă, numai anumitor funcționari, organe sau servicii cu competențe specifice aparținând celeilalte părți, desemnați (desemnate) în mod specific ca destinatari, ținând seama de competențele acestora și în conformitate cu principiul necesității de a cunoaște. În ceea ce privește UE, această corespondență este transmisă în mod corespunzător prin intermediul șefului Biroului Registratură al Consiliului, șefului Biroului Registratură al SEAE sau șefului Biroului Registratură al Comisiei Europene. În ceea ce privește Republica Moldova, această corespondență se transmite prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și al Integrării Europene, în mod corespunzător.

ARTICOLUL 11

Directorul Serviciului de Informații și Securitate al Republica Moldova, Secretarul General al Consiliului, Membrul Comisiei Europene responsabil de chestiunile de securitate și Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru Afaceri Externe și Politica de Securitate supraveghează punerea în aplicare a prezentului Acord.



ARTICOLUL 12

(1) În scopul punerii în aplicare a prezentului Acord, se instituie aranjamente de securitate între autoritățile cu competențe în domeniul securității indicate mai jos, fiecare acționând sub direcția și în numele superiorilor săi ierarhici și coordonându-se cu celelalte autorități competente, în vederea stabilirii standardelor de protecție reciprocă a informațiilor clasificate în temeiul prezentului Acord:

- pe de o parte, Serviciul de Informații și Securitate al Republica Moldova;
- și, pe de altă parte,
 - (i) Direcția de Siguranță și Securitate a Secretariatului General al Consiliului;
 - (ii) Direcția HR.DS - Direcția Securitate a Comisiei Europene;
 - (iii) Direcția responsabilă de Securitate din cadrul SEAE.

(2) Înaintea furnizării sau schimbului de informații clasificate între Părți în temeiul prezentului Acord, autoritățile competente în domeniul securității menționate la alineatul (1) convin cu privire la faptul că Partea care primește informațiile poate să asigure protecția informațiilor într-o manieră coerentă cu aranjamentele de securitate care urmează să fie stabilite în temeiul prezentului alineat.

ARTICOLUL 13

(1) Autoritatea competentă a oricăreia dintre Părțile menționate la Articolul 12 informează imediat autoritatea competentă a celeilalte Părți cu privire la orice caz dovedit sau suspectat de divulgare neautorizată sau de pierdere de informații clasificate furnizate de partea respectivă. Autoritatea competentă efectuează o investigație, cu asistența celeilalte Părți dacă este solicitat, și aduce la cunoștință rezultatele celeilalte Părți.

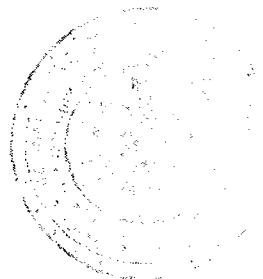
(2) Autoritățile menționate la Articolul 12 stabilesc procedurile ce urmează a fi respectate în astfel de cazuri.

ARTICOLUL 14

Fiecare Parte suportă cheltuielile proprii necesare pentru punerea în aplicare a prezentului Acord.

ARTICOLUL 15

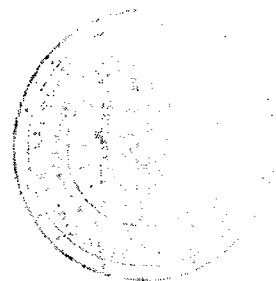
MD/EU/ro10



Nici o dispoziție a prezentului Acord nu modifică acordurile sau înțelegerile existente între Părți sau acordurile dintre Republica Moldova și statele membre ale UE. Prezentul Acord nu împiedică Părțile să încheie alte acorduri în legătură cu furnizarea sau schimbul de informații clasificate care fac obiectul prezentului Acord, sub rezerva compatibilității acestora cu obligațiile prevăzute de prezentul Acord.

ARTICOLUL 16

Orice diferend între Părți care decurge din interpretarea sau aplicarea prezentului Acord se soluționează prin negociere între Părți. În timpul negocierilor, ambele Părți continuă să își îndeplinească toate obligațiile care le revin în temeiul prezentului Acord.

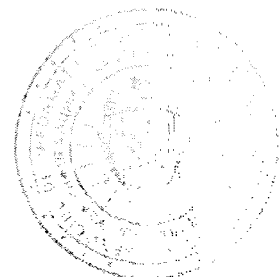


ARTICOLUL 17

- (1) Prezentul Acord intră în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei la care Părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop.
- (2) Fiecare Parte notifică în scris cealaltă Parte despre orice modificare a actelor legislative și normative proprii care ar putea aduce atingere protecției informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului Acord.
- (3) Prezentul Acord poate fi reexaminat la cererea oricărei dintre Părți în vederea unei eventuale modificări.
- (4) Orice modificare a prezentului Acord se face numai în scris și cu acordul comun al Părților. Aceasta intră în vigoare prin notificare reciprocă după cum e prevăzut în alineatul (1).

ARTICOLUL 18

Prezentul Acord poate fi denunțat de către una dintre Părți printr-o notificare scrisă de denunțare adresată celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte la șase luni după primirea notificării de către cealaltă Parte, dar nu afectează obligațiile deja asumate în prezentul Acord. În special, toate informațiile clasificate furnizate sau schimbate în temeiul prezentului Acord continuă să fie protejate în conformitate cu dispozițiile prevăzute de acesta.



Drept care subsemnații, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul Acord.

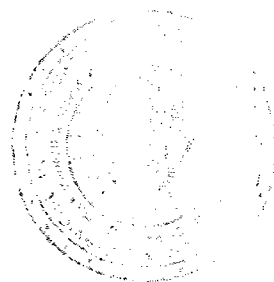
Întocmit la Bruxelles, la data de 31 Martie 2017 în două exemplare autentice, ambele în limba engleză.

Pentru Republica Moldova

Pentru Uniunea Europeană

[persoana autorizată pentru Moldova]

[persoana autorizată pentru UE]



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Acordului între Republica Moldova și Uniunea Europeană privind procedurile de securitate pentru schimbul și protecția informațiilor clasificate (Bruxelles, 31 martie 2017), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.


Anul 2017
Seful Direcției Generale Drept
International al Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova

